|  |
| --- |
|  |
| **المرفق 5: استمارة تقديم الاقتراحات الأولية** |
| النداء الرابع لتقديم الاقتراحات لصندوق تقاسم المنافع |



|  |
| --- |
| *آخر مهلة لتقديم الاقتراحات الأولية: 1 مارس/آذار 2018*  بالكتابة إلى [*Treaty-Fund@fao.org*](mailto:Treaty-Fund@fao.org) أو إلى [*PGRFA-Treaty@fao.org*](mailto:PGRFA-Treaty@fao.org) |

# 

بيان المحتويات

القسم ألف: صفحة الغلاف للاقتراح الأولي

القسم باء: الاشتراطات العامة

القسم جيم: وصف الاقتراح الأولي ومحتوياته

1-1 تحديد المشكلة

1-2 نتائج المشروع والغايات ذات الصلة

1-3 الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة المستهدفة

1-4 المستفيدون

1-5 الشراكات وترتيبات التعاون

1-6 التأثير المحتمل للتطوير ومسارات التأثير

1-7 الجدوى بالنسبة إلى الخطط والسياسات الوطنية المتصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

1-8 المساهمة في تطبيق المعاهدة الدولية

القسم دال: أسئلة لمقدمي الاقتراحات

القسم هاء: الملحقات

الملحق 1: مصفوفة النتائج على مستوى المشروع

الملحق 2: الميزانية المبدئية

# القسم ألف: صفحة الغلاف للاقتراح الأولي

عنوان المشروع:

مدة المشروع:

المحاصيل المستهدفة:

البلد (البلدان) النامي المستهدف

التمويل الإجمالي المطلوب (بالدولار الأمريكي)

التمويل المشترك الإجمالي المتاح (بالدولار الأمريكي)

**يرجى اختيار نوع المشروع الذي يعود إليه الاقتراح:**

بلد منفرد

بلدان متعددة

**يرجى اختيار النتائج الرئيسية التي سيساهم الاقتراح في تحقيقها**[[1]](#footnote-1)**:**

النتيجة 1

النتيجة 2

النتيجتان 1 و2

**مقدم الاقتراح**

اسم المنظمة:

نوع المنظمة

جهة الاتصال في المشروع: *(الاسم والوظيفة)*

عنوان البريد الإلكتروني:

رقم الهاتف:

رقم الفاكس:

# القسم باء: الاشتراطات العامة

أُعدّت هذه الخطوط التوجيهية لمساعدة مقدمي الاقتراحات على إعداد اقتراحاتهم الأولية. وهي تصف الاشتراطات التي يجب أن يستوفيها جميع مقدمي الاقتراحات عند إعداد اقتراحاتهم الأولية.

وينبغي إعداد الاقتراح الأولي مع مراعاة هدف النداء الرابع لتقديم الاقتراحات. ويجب أن تفيد الاقتراحات الأولية بشكل واضح وواقعي عن المشكلة التي ينبغي معالجتها والنتائج والغايات المنشودة التي سيجري تحقيقها. ويجب أن تتواءم نتائج المشروع والغايات المخطط لها مع مصفوفة نتائج النداء الرابع لتقديم الاقتراحات وأن تتصل بصورة منطقية بالأنشطة المخطط لها وبمنهجية تنفيذها. ويجب أن تكون المعلومات المتاحة مركّزة ومجدية ويمكن قياسها من الناحيتين الكميّة والنوعية.

وسوف تولى العناية لتكامل الشركاء وتنوعهم نتيجة كل من الاقتراحات الأولية.

وحيثما تكون لدى المنظمات مقدمة الاقتراحات ترتيبات شراكة ذات الصلة على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية، سيتعيّن تفصيلها بما يشمل كيفية استخدامها والاستفادة منها عند تنفيذ المشاريع.

ومن المتوقع أن تعتمد الاقتراحات الأولية على شبكة الشركاء الموجودة الخاصة بها. ومن المتوقع إجراء مزيد من المشاورات مع المجتمعات المحلية والحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين طوال فترة إعداد المشروع الكامل وتصميمه بناء على الاقتراحات الأولية المدرجة على قائمة التصفية.

ويجب ألا يتعدى طول الاقتراح الأولي **8.5** صفحات (باستثناء بيان المحتويات والقسم دال والملحقات). وإنّ العدد الأقصى للكلمات في كل قسم هو عدد إشاري. ويمكن أن تكون المعلومات المطلوبة أقلّ شرط ألا يتعدّى عدد الصفحات المشار إليها. وينبغي ملء جميع الملحقات على اعتبار أنها تشكل جزءًا لا يتجزأ من الاقتراح الأولي. وسوف تُستثنى من عملية الاختيار الاقتراحات الأولية غير المستوفية لجميع الملحقات.

ويجوز أيضًا إعطاء معلومات إضافية عن الالتزامات الخاصة بالتمويل المشترك أو اتفاقات/ رسائل الشراكة غير الرسمية عند تقديم الاقتراح الأولي الرئيسي.

ويرجى التأكد من أنّ الاقتراح الأولي وجميع مرفقاته سهلة القراءة وبنمط Times New Roman الحجم 11 وبنسقي (pdf وword). ويجب أن تحمل *استمارة الطلب* توقيع منسق المشروع على الصفحة الأخيرة منه المخصصة للتوقيع ويمكن إرسالها ضمن ملف منفصل (بنسق pdf).

وبعد تقديم الاقتراحات الأولية، سيقوم فريق من الخبراء بتقييم الطلبات ومن المتوقع أن تتبع الاقتراحات المختارة مرحلة إعداد البرنامج وتصميم المشروع الكامل التي تدوم لمدة 3 إلى 4 أشهر سيتعين خلالها التعمق أكثر في تحديد وتفصيل خطط تصميم المشروع وتنفيذه ضمن اقتراح كامل للمشروع، وذلك قبل وضع اللمسات النهائية على اتفاقات المنح والمباشرة بالتنفيذ.

# القسم جيم: وصف الاقتراح الأولي ومحتوياته

1-1 وصف المشكلة (400 كلمة لا أكثر)

1-2 نتائج المشروع والغايات ذات الصلة (600 كلمة لا أكثر)

1-3 الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة المستهدفة (200 كلمة لا أكثر)

1-4 المستفيدون (300 كلمة لا أكثر)

1-5 الشراكات وترتيبات التعاون (500 كلمة لا أكثر)

1-6 التأثير المحتمل للتطوير ومسارات التأثير

1-7 الجدوى بالنسبة إلى الخطط والسياسات الوطنية المتصلة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (400 كلمة لا أكثر)

1-8 المساهمة في تطبيق المعاهدة الدولية (400 كلمة لا أكثر)

# القسم دال: أسئلة إلى مقدمي الاقتراحات

قرر الجهاز الرئاسي في دورته الثالثة إتاحة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة المدرجة ضمن *الملحق الأول* بالمعاهدة والناتجة عن مشاريع ممولة من صندوق تقاسم المنافع، وذلك وفق الأحكام والشروط الخاصة بالنظام المتعدد الأطراف وأن تتاح للعموم المعلومات الناشئة عن مشاريع ممولة من خلال صندوق تقاسم المنافع ضمن سنة واحدة من انتهاء المشروع.

يرجى قراءة جميع الأسئلة الواردة أدناه بعناية والإجابة عليها: نعم / لا

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1- هل يركّز المشروع الذي تقترحونه إما على صون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة أو استخدامها المستدام أو على الاثنين معًا؟ |  |  |
| 2- هل يركّز المشروع الذي تقترحونه على التكيف مع تغير المناخ و/أو تعزيز الأمن الغذائي من خلال إدارة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؟ |  |  |
| 3- هل يفيد المشروع الذي تقترحونه - أو لديه القدرة على أن يفيد - المزارعين و/أو المجتمعات المحلية للمزارعين التي تقوم بصون و/أو استخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة على نحو مستدام؟ |  |  |
| 4- هل المنظمات المشاركة في المشروع راغبة في إتاحة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة مدرجة في الملحق الأول بالمعاهدة والناشئة عن المشروع، وفق الأحكام والشروط الخاصة بالنظام المتعدد الأطراف؟ |  |  |
| 5- هل المنظمات المشاركة في المشروع راغبة في إتاحة المعلومات الناشئة في إطار مشروعكم للعموم، في غضون سنة واحدة من انتهاء أنشطة المشروع؟ |  |  |
| 6- هل يركّز اقتراحكم على النتيجة 1 أو النتيجة 2 أو يعالج مجموعة من الغايات في مجالي النتائج الرئيسية المذكورين ويساهم في جميع النتائج المشتركة (3-5)؟ |  |  |

الملحق 1: مصفوفة النتائج على مستوى المشروع

يتعيّن على مقدمي الاقتراحات إضافة النتائج المرتقبة من المشروع بالنسبة إلى كل من الغايات ذات الصلة في مصفوفة النتائج ضمن الجدول أدناه، مع إبراز كيفية مساهمة مشروعهم في مجالات النتائج لبرنامج النداء الرابع لتقديم الاقتراحات. ويجوز تحديد نتائج متعددة للمشروع ضمن كل من الغايات ذات الصلة.

ويجب أن تركّز جميع المشاريع على النتيجة 1 أو النتيجة 2 أو أن تعالج مجموعة من الغايات في إطار مجالي النتائج المذكورين. ويجب أن تساهم جميع المشاريع في تحقيق النتائج المشتركة من 3 إلى 5.

المشاريع التي تعالج النتيجة1

* يجب أن تساهم في تحقيق الغاية 1-1 وما لا يقلّ عن غايتين اثنتين أخريين من غايات النتيجة 1.
* يجب أن تساهم في تحقيق كل من الغايات المشتركة باستثناء الغايتين 3-2 و3-3.
* ستكون المساهمات نحو تحقيق الغايتين 3-2 و3-3 مرحّبًا بها.

المشاريع التي تعالج النتيجة 2

* يجب أن تساهم في تحقيق ثلاث من غايات النتيجة 2 على أقلّ تقدير
* يجب أن تساهم في تحقيق كل من الغايات المشتركة باستثناء الغايتين 3-2 و3-3.
* ستكون المساهمات نحو تحقيق الغايتين 3-2 و3-3 مرحّبًا بها.

المشاريع التي تتناول النتيجتين 1 و2

* يجب أن تساهم في تحقيق الغاية 1-1 وما لا يقل عن غايتين من غايات النتيجة 1 أو 2
* يجب أن تساهم في تحقيق كل من الغايات المشتركة باستثناء الغايتين 3-2 و3-3.
* ستكون المساهمات نحو تحقيق الغايتين 3-2 و3-3 مرحّبًا بها.

ويرد دليل توضيحي للمصفوفة ضمن المرفق 1 بالنداء.

|  |  |
| --- | --- |
| **الهدف** | يستخدم المزارعون حول العالم أصنافًا جرى تكييفها ويقومون بصونها بما يؤدي إلى زيادة الإنتاجية والعائدات داخل المزرعة ويزيد من توافر أغذية متنوعة غنية بالمغذيات ويحدّ من التأثيرات السلبية على البيئة ويعزز القدرة على الصمود في وجه الصدمات في مجال الإنتاج.  وتتم المحافظة على التنوع البيولوجي للأمن الغذائي من أجل المستقبل. |
| المجالات الرئيسية المستهدفة | |
| النتيجة 1 | يحظى المزارعون بالدعم للحفاظ على التنوع البيولوجي الزراعي وصونه في المجالات الأشد عرضة لتغير المناخ وانعدام الأمن الغذائي |
| الغاية 1-1 | يحظى X من المزارعين بالدعم لاستخدام الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وصونها على نحو مستدام |
|  | |
| الغاية 1-2 | إعادة إدخال X من الأصناف المكيفة محليًا أو صونها أو نشرها أو تربيتها بمشاركة المزارعين |
|  | |
| الغاية 1-3 | تعزيز نظم البذور لتشجيع استخدام الأصناف المكيّفة |
|  | |
| الغاية 1-4 | تنويع النظم الزراعية المحلية لزيادة قدرتها على الصمود |
|  | |
| النتيجة 2: | تعزيز البحوث والتطوير في بلدان العالم النامي وتسريع عجلتها لإنتاج محاصيل جاهزة لمواجهة تغير المناخ |
| الغاية 2-1 | تحديد مواصفات X من الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتحديد أنماطها الظاهرية وتقييمها وتوثيقها وتربيتها المسبقة بالنسبة إلى السمات الهامة للتكيف والصمود |
|  | |
| الغاية 2-2 | العمل بصورة مشتركة على تطوير X من الحزم والأدوات للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المادة الوراثية والمعلومات والدراية والتكنولوجيات) وعلى نقلها |
|  | |
| الغاية 2-3 | دعم X من المؤسسات الوطنية لتعزيز نظم المعلومات الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمساهمة في النظام العالمي للإعلام عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة |
|  | |
| الغاية 2-4 | تدريب X من الباحثين وعاملي الإرشاد وجهات الاتصال الوطنية والعاملين الحكوميين والفنيين من خلال البناء الموجّه للقدرات |
|  | |
| الغاية 2-5 | يحظى X من العلماء الشباب، لا سيما النساء منهم، بالدعم لضمان حصول جيل جديد من العلماء على المعارف والمهارات اللازمة لإعطاء دفع لتطبيق المعاهدة |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| النتائج والغايات المشتركة | |
| النتيجة 3 | يجري تعزيز البيئة التمكينية لتطبيق المعاهدة من خلال إتاحة مزيد من التمويل لاستدامة تدخلات المشاريع |
| الغاية 3-1 | لكل مشروع استراتيجياته الخاصة لضمان الموارد الكفيلة بتعميم تدخلات المشاريع |
|  | |
| الغاية 3-2 | تعبئة X مليون دولار أمريكي من التمويل المشترك لدعم تطبيق المعاهدة من خلال تدخلات صندوق تقاسم المنافع |
|  | |
| الغاية 3-3 | تدعيم أو وضع X من الخطط والسياسات لدعم تطبيق المعاهدة على الصعيد الوطني |
|  | |
| النتيجة 4 | تحسين الإنصاف والشمول لدى تنفيذ البرنامج |
| الغاية 4-1 | تضمين جميع المشاريع بشكل صريح محور تركيز على القضايا الجنسانية في تصميمها وتنفيذها ورصدها ورفع التقارير عنها حرصًا على الإقرار بأنّ المرأة هي مالكة رئيسية للمعرفة بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وتؤدي دورًا حيويًا في الأنشطة المخطط لها |
|  | |
| الغاية 4-2 | يستعين كل مشروع بتقييم للاحتياجات والتعرض للخطر من أجل تحديد احتياجات المجموعات المهمشة ومصالحها والاستجابة لها في تدخلات المشروع |
|  | |
| النتيجة 5: | يجري توطيد الشراكات والتعاون وتعزيزهما على امتداد سلسلة القيمة الخاصة بالبذور وضمن الأطراف المتعاقدة في المعاهدة وعبرها |
| الغاية 5-1 | يفضي البرنامج إلى اتحادات قوية لأصحاب المصلحة في المعاهدة الذين يتعاونون معًا من أجل تحسين تنفيذ أنشطة المعاهدة وإبرازها على نحو أكبر |
|  | |

الملحق 2: الميزانية المبدئية

يرجى ملء ميزانية الاقتراح الأولي أدناه.

سوف يطلب من المؤسسات التي تتقدم باقتراحات مشاريع كاملة إرفاقها بميزانية مفصلة أكثر في وقت لاحق. وسوف تتاح الخطوط التوجيهية والأنماط المحددة تبعًا لذلك.

|  |  |
| --- | --- |
| الفئة | الكلفة الإجمالية (بالدولار الأمريكي) |
| الموظفون |  |
| السفر |  |
| التدريب وحلقات العمل |  |
| المزارعون والمجتمعات المحلية الريفية |  |
| أصحاب المصلحة الآخرون |  |
| المواد والتجهيزات |  |
| الأنشطة الميدانية |  |
| غير ذلك |  |
| المجموع الفرعي |  |
| التكاليف غير المباشرة (X %) |  |
| التمويل الإجمالي المطلوب |  |
| الموارد العينيّة |  |
| التمويل المقابل من مصادر أخرى |  |
| التمويل المشترك الإجمالي |  |

يؤكد مقدم الاقتراح من خلال التوقيع على استمرارة تقديم الاقتراحات الأولية هذه أنّ جميع البيانات السالفة الذكر صحيحة حسب معرفته. وسوف يؤدي تلقائيًا أي جواب غير صحيح عمدًا إلى استبعاد مقدم الاقتراح من دون إجراء مزيد من الاختيار والتقييم وقد يؤدي ذلك إلى حجب المنح الممنوحة له من صندوق تقاسم المنافع.

توقيع جهة الاتصال:التاريخ والمكان:

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

1. يرجى ملاحظة أنّه على نحو ما جاء في نص النداء الرابع لتقديم الاقتراحات (3-1 المقدمة)، يجب أن تساهم جميع الاقتراحات في تحقيق النتائج المشتركة من 3 إلى 5 في مصفوفة النتائج. [↑](#footnote-ref-1)